



Krátká příručka



## Wprowadzenie

Czujnik zalania WLS600 służy do wykrywania obecności wody na powierzchni pod czujnikiem lub na stykach przewodów podłączonych do czujnika. W zależności od potrzeby czujnik może być umieszczony poziomo lub pionowo. Przewody są mocowane do czujnika poprzez uchwyty. WLS600 musi być używany z bramką internetową UGE600 i aplikacją SALUS Smart Home.

## Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektyw RED 2014/53/EU i RoHS 2011/65/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.saluslegal.com

2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Należy używać urządzenie zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując urządzenie je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

## Úvod

Snímač úniku vody WLS600 je navrhnutý tak, aby detekoval prítomnosť vody na povrchu pod čidlom alebo cez kábel so snímačom pripojeným k telu snímača. Snímač môže byť umiestnený buď vodorovne alebo zvisle, ako to vyžaduje priestorové obmedzenia. Kábel so snímačom je pripojený k telu snímača pomocou dodaného príslušenstva. WLS600 musí byť používaný s Internetovou bránou UGE600 / UGE600 a aplikácií SALUS Smart Home.

## Zhoda výrobu

Tento produkt spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia smerníc RED 2014/53 / EU a RoHS 2011/65 / EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je k dispozícii na internetovej adrese: www.saluslegal.com

2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpečnostné informácie

Použitie v súlade s EÚ a národnými predpismi. Len pre interiérové použitie. Udržujte prístroj úplne suchý. Tento výrobok musí byť inštalovaný oprávnenou osobou a v súlade so všetkými EÚ a národnými predpismi.

## Введение

WLS600 - беспроводной датчик обнаружения протечек (на поверхности под датчиком, или на клеммах выносного датчика) с низким энергопотреблением и передающий сигнал по сети ZigBee. По необходимости датчик может быть установлен горизонтально или вертикально. Провода к датчику подключаются через держатель. WLS600 необходимо использовать вместе с интернет шлюзом UGE600 и приложением для Умного Дома - SALUS Smart Home.

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдите на нашем сайте: www.saluslegal.com

2405-2480MHz; <14dBm

## Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

## Introduction

Senzorul de inundatie fără fir WLS600 este conceput pentru a detecta scurgerile de apă. Senzorul poate fi amplasat fie orizontal, fie vertical, în funcție de spațiu. De asemenea, puteți utiliza și un senzor cu cablu (opțional), iar contactele cablului trebuie introduse în suportul prevăzut. WLS600 trebuie folosit împreună cu gateway-ul universal UGE600/UGE600 și aplicația SALUS Smart Home.

## Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: RED 2014/53/EU și RoHS 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com

2405-2480MHz; <14dBm

## Informații de siguranță

Folosiți în conformitate cu reglementările naționale și UE. Utilizați dispozitivul în scopul stabilit, menținându-l într-o stare uscată. Produsul este destinat numai utilizării în interior. Instalarea trebuie efectuată de o persoană calificată.

Wskazanie diody LED

Indikácia LED diód

Индикация LED

Semnale LED

Stan	Diody LED
Podanie zasilania	Stały czerwony kolor
Tryb parowania	3 mignięcia na czerwono i przerwa

Stav	LED
napájanie	Trvalo svieti červená LED
režim párovania	3 x blikne červená LED a potom krátka pauza

Состояние	Светодиод
Подача питания	Горит красный светодиод
Режим Сопряжения	Красный светодиод мигает 3 раза, потом пауза

Stare	LED
Pornire	Roșu stabil
Mod de sincronizare	RED-ul roșu pâlpâie de 3 ori apoi pauză

Parowanie z aplikacją

Párovanie v aplikácii

Сопряжение в Приложении

Sincronizare prin aplicație

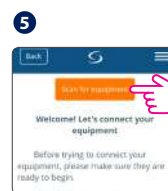
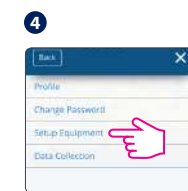
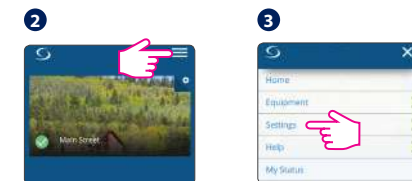


Przejdź do aplikacji

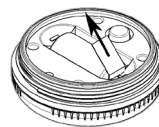
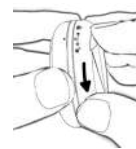
Prejdite do aplikácie

Перейдите в приложение

Accesati aplicația



6



Odkreć czujnik obracając górną obudowę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i pociągnij za pasek izolujący baterię, aby rozpocząć proces parowania.

Odstráňte prednú dosku zo snímača jej otočením proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite západku batérie, čím spustíte proces párovania.

Снимите верхнюю панель датчика, повернув ее против часовой стрелки, и вытащите из батарейного отсека защитную пластиковую ленту, чтобы начать процесс сопряжения.

Desfaceți carcasa frontală rotind în sensul invers al acelor de ceasornic și îndepărtați banda dielectrică pentru a începe procesul de sincronizare.

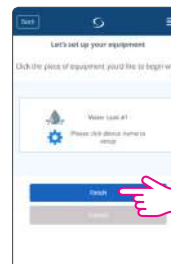
7



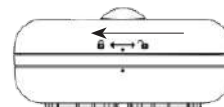
8



9



10



Po wykryciu czujnika i dodaniu go do systemu, zakreć górną obudowę czujnika zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Aby zapewnić właściwe uszczelnienie upewnij się, że punkty pomocnicze się schodzą.

Keď je snímač detekovaný a pridaný do systému, vráťte prednú dosku jej otočením v smere hodinových ručičiek. Uistite sa, že sú bodky úplne zarovnané pre správne utesnenie.

После обнаружения датчика и добавления его в систему, установите верхнюю панель, повернув ее по часовой стрелке. Убедитесь, что вспомогательные точки полностью выровнены для правильного уплотнения.

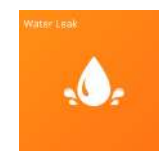
Atunci când senzorul e detectat și adăugat la rețea, strângeți carcasa frontală rotind în sensul acelor de ceasornic până când cele două puncte se aliniază.

Ikony w aplikacji

Zobrazenie ovládacieho panela

Дисплей приборной панели

Afișaj



Brak wycieku wody

Wykryto wyciek wody

Žiadny únik vody

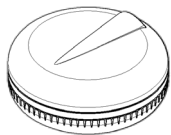
Bol zistený únik vody

Нет протечки

Протечка обнаружена

Fără scurgeri de apă

Scurgeri de apă detectată

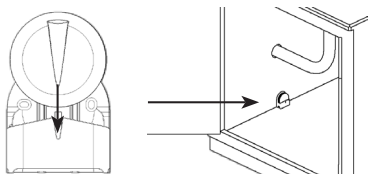


Umieść czujnik na powierzchni, gdzie prawdopodobnie zgromadzi się woda w przypadku wycieku.

Určite miesto povrchovej inštalácie snímača – kde by sa pravdepodobne hromadila voda v prípade úniku.

Найдите ровную поверхность для датчика, где, в случае протечки будет скапливаться вода.

Identificați o suprafață plană, unde e cel mai probabil ca apa să se acumuleze în cazul unei scurgeri.



Użyj uchwyty mocującego jeśli czujnik jest zbyt szeroki, aby umieścić go w żądanym miejscu.

Ak je senzor príliš široký pre umiestnenie na požadované miesto, môžete použiť držiak pre užší profil.

Если датчик слишком широк для размещения в данном месте, используйте держатель.

Dacă senzorul este prea lat pentru a fi amplsat în locul dorit, puteți folosi suportul pentru un profil mai îngust.



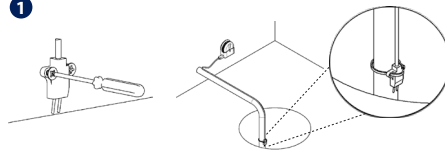
W przypadku trudno dostępnych miejsc lub lokalizacji gdzie zasięg radiowy jest ograniczony, użyj dostarczonego kabla czujnika.

Pri zle dostupných miestach alebo miestach mimo dosahu siete použite dodaný kábel so snímačom.

Для более узких мест или положений с проблемами с радиуправлением, используйте дополнительный выносной датчик с клеммами.

Pentru locuri înguste sau cu interferențe radio, folosiți senzorul cu cablu prevăzut.

1



Instalacja powierzchniowa

Instalacja nadpowierzchniowa

Povrchová inštalácia

Jimková inštalácia

Монтаж на плоской поверхности

Установка на трубе Instalare

Instalare de suprafață

în scurgere

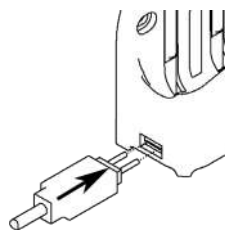
Aby zainstalować kabel czujnika, najpierw poprowadź kabel w wybrane miejsce i zamocuj jego skrzydłatą końcówkę w odpowiednim miejscu.

Ak chcete nainštalovať kábel so snímačom, najprv pretiahnite kábel na požadované miesto a upevnite koniec kábla so snímačom.

При установке дополнительного выносного датчика, сначала закрепите выносной датчик в необходимом месте.

Pentru a instala senzorul cu cablu, strângeți capătul cu orificii de fixare în locul dorit.

2



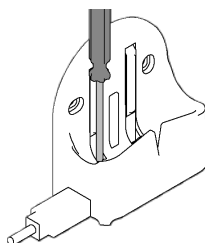
Włóż kwadratowy koniec kabla czujnika do zacisków w uchwycie.

Vložte štvorcový koniec kábla so snímačom do svoriek na držiaku.

Вставьте разъем выносного датчика в гнездо держателя.

Introduceți capătul drept al senzorului în terminalele suportului.

3



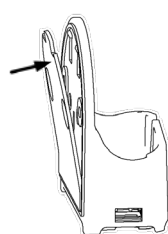
Przykręć oba zaciski tak, aby kabel był pewnie zamocowany.

Zaskrutkujte obe svorky, kým kábel pevne nedrží.

Надежно закрепите обе клеммы.

Înșurubați ambele terminale până când cablul este fixat ferm.

4



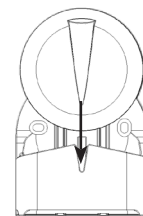
Przymocuj uchwyt do ściany lub innej powierzchni za pomocą dołączonej dwustronnej taśmy samoprzylepnej lub śrub.

Pripevnite držiak na stenu alebo iný povrch pomocou dodávanej obojstrannej lepiacej pásky alebo skrutiek.

Закрепите держатель на стене или другой поверхности с помощью приложенного двустороннего скотча или винтов.

Montați suportul pe perete sau pe orice altă suprafață folosind banda dublu adezivă sau șuruburile oferite.

5



Włóż czujnik zalania do uchwyty, aby rozpocząć działanie.

Zasuňte snímač úniku vody do stojana a snímač začne pracovať.

Вставьте датчик протечки в держатель, что начать его

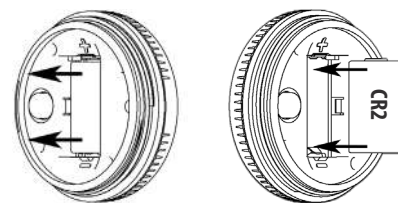
работу. I introduceți senzorul de inundatie în suport.

Wymiana baterii

Výmena batérie

Смена батареи

Înlocuirea bateriei



Aby wyjąć baterię z czujnika, chwyć jej oba końce i podnieś. Następnie włóż nową baterię do czujnika, przestrzegając prawidłowej biegunowości.

Uchopte batériu na oboch koncoch a vytiahnite zo snímača. Potom vložte novú batériu do snímača pri dodržaní správnej polarity.

Вытащите батарею. Установите новую батарейку соблюдая полярность.

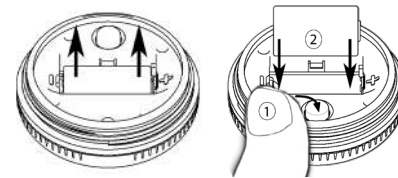
Prindeți de ambele capete și scoateți bateria din senzor. Apoi, introduceți o nouă baterie, urmând polaritatea corectă.

Przywrócenie ustawień fabrycznych

Továrenské nastavenie

Сброс до заводских настроек

Resetare



Wymij baterię. Następnie nacisnij i przytrzymaj przycisk podczas ponownego wkładania baterii. Zwolnij przycisk po włączeniu się diody LED. WLS600 przywróci domyślne ustawienia fabryczne i przejdzie w tryb parowania.

Vyberte batériu. Potom stlačte a podržte prepínač Tamper pri opätovnom vkladaní batérie. Uvoľnite prepínač Tamper, keď sa rozsvieti kontrolka LED. WLS600 sa vráti na predvolené továrenské nastavenia a vstúpi do režimu párovania.

Вытащите батарею. Затем нажмите и удерживайте Защитную кнопку при повторной установке батареи. Отпустите Защитную кнопку, когда засветится светодиод. WLS600 восстановит заводские настройки и войдет в режим сопряжения.

Îndepărtați bateria. Apoi, mențineți apăsat comutatorul de protecție în timp ce re-introduceți bateria. Eliberați comutatorul de protecție atunci când LED-ul pomște. WLS600 va reveni la setările din fabrică și va intra în modul de sincronizare.